|  |
| --- |
| **Francesco d’Assisi**«Altissimu, onnipotente, bon Signore, tue so' le laude, la gloria e l'honore et onne benedictione.Ad te solo, Altissimu, se konfàno et nullu homo ène dignu te mentovare.Laudato sie, mi' Signore, cum tucte le tue creature, spetialmente messor lo frate sole, lo qual è iorno, et allumini noi per lui. Et ellu è bellu e radiante cum grande splendore, de te, Altissimo, porta significatione.Laudato si', mi' Signore, per sora luna e le stelle, in celu l'ài formate clarite et pretiose et belle.Laudato si', mi' Signore, per frate vento et per aere et nubilo et sereno et onne tempo, per lo quale a le tue creature dài sustentamento.Laudato si', mi' Signore, per sor'aqua, la quale è multo utile et humile et pretiosa et casta.Laudato si', mi' Signore, per frate focu, per lo quale ennallumini la nocte, et ello è bello et iocundo et robustoso et forte.Laudato si', mi' Signore, per sora nostra matre terra, la quale ne sustenta et governa, et produce diversi fructi con coloriti flori et herba.Laudato si', mi' Signore, per quelli ke perdonano per lo tuo amore, et sostengo infirmitate et tribulatione.Beati quelli che 'l sosterrano in pace, ca da te, Altissimo, sirano incoronati.Laudato si' mi' Signore per sora nostra morte corporale, da la quale nullu homo vivente pò scappare: guai a quelli che morrano ne le peccata mortali;beati quelli che trovarà ne le tue santissime voluntati, ka la morte secunda no 'l farrà male.Laudate et benedicete mi' Signore' et ringratiate et serviateli cum grande humilitate» |
| «Altissimo, Onnipotente Buon Signore, tue sono le lodi, la gloria, l'onore e ogni benedizione.A te solo, o Altissimo, si addicono e nessun uomo è degno di menzionarti.Lodato sii, mio Signore, insieme a tutte le creature, specialmente per il signor fratello sole, il quale è la luce del giorno, e tu tramite lui ci dai la luce. E lui è bello e raggiante con grande splendore: te, o Altissimo, simboleggia.Lodato sii o mio Signore, per sorella luna e le stelle: in cielo le hai create, chiare preziose e belle.Lodato sii, mio Signore, per fratello vento, e per l'aria e per il cielo; per quello nuvoloso e per quello sereno, per ogni stagione tramite la quale alle creature dai vita.Lodato sii mio Signore, per sorella acqua, la quale è molto utile e umile, preziosa e pura.Lodato sii mio Signore, per fratello fuoco, attraverso il quale illumini la notte. Egli è bello, giocondo, robusto e forte.Lodato sii mio Signore, per nostra sorella madre terra, la quale ci dà nutrimento e ci mantiene: produce diversi frutti, con fiori variopinti ed erba.Lodato sii mio Signore, per quelli che perdonano in nome del tuo amore, e sopportano malattie e sofferenze.Beati quelli che le sopporteranno serenamente, perché dall'Altissimo saranno premiati.Lodato sii mio Signore per la nostra sorella morte corporale, dalla quale nessun essere umano può scappare, guai a quelli che moriranno mentre sono in peccato mortale.Beati quelli che troveranno la morte mentre stanno rispettando le tue volontà. In questo caso la morte spirituale non procurerà loro alcun male.Lodate e benedite il mio Signore, ringraziatelo e servitelo con grande umiltà.»**Iacopone da Todi**O Segnor, per cortesia,manname la malsania,A me la freve quartana,la contina e la terzana,la doppia cotidïana5co la granne etropesia.A me venga mal de denti,mal de capo e mal de ventre,a lo stomaco dolor pognenti,e ’n canna la squinanzia.10Mal degli occhi e doglia de fiancoe l’apostema dal canto manco;tiseco ma ionga en alcoe d’onne tempo la fernosia.Aia ’l fecato rescaldato,15la milza grossa, el ventre enfiato,lo polmone sia piagatocon gran tossa e parlasia.A me vegna le fistellecon migliaia de carvoncigli,20e li granchi siano quilliche tutto repien ne sia.A me vegna la podagra,mal de ciglio sì m’agrava;la disenteria sia piaga25e le morroite a me se dia.A me venga el mal de l’asmo,iongasece quel del pasmo,como al can me venga el rasmoed en bocca la grancìa.30A me lo morbo caducode cadere en acqua e ’n fuoco,e ià mai non trovi luocoche io affritto non ce sia.A me venga cechetate,35mutezza e sordetate,la miseria e povertate,e d’onne tempo en trapparia.Tanto sia el fetor fetente,che non sia null’om vivente40che non fugga da me dolente,posto ’n tanta ipocondria.En terrebele fossato,ca Riguerci è nomenato,loco sia abandonato45da onne bona compagnia.Gelo, granden, tempestate,fulgur, troni, oscuritate,e non sia nulla avversitateche me non aia en sua bailia.50La demonia enfernalisì me sian dati a ministrali,che m’essercitin li malic’aio guadagnati a mia follia.Enfin del mondo a la finita55sì me duri questa vita,e poi, a la scivirita,dura morte me se dia.Aleggome en sepolturaun ventre de lupo en voratura,60e l’arliquie en cacaturaen espineta e rogaria.Li miracul’ po’ la morte:chi ce viene aia le scortee le vessazione forte65con terrebel fantasia.Onn’om che m’ode mentovaresì se deia stupefaree co la croce signare,che rio scuntro no i sia en via.70Signor mio, non è vendettatutta la pena c’ho ditta:ché me creasti en tua dilettae io t’ho morto a[**Edizione**](https://it.wikisource.org/w/index.php?title=Discussione:O_Segnor,_per_cortesia): *Dal testo alla storia, Dalla storia al testo*,a cura di Baldi, Giusso, Razetti, Zaccaria,Paravia, 1993[ISBN 8839504494](https://it.wikisource.org/wiki/Speciale%3ARicercaISBN/8839504494) |

Donna de Paradiso,
lo tuo figliolo è preso
Iesù Cristo beato.

Accurre, donna e vide
che la gente l’allide;5

credo che lo s’occide,
tanto l’ho flagellato»

«Como essere porria,
che non fece follia,

Cristo, la spene mia,10
om l’avesse pigliato?».

«Madonna, ello è traduto,
Iuda sì ll’à venduto;

trenta denar’ n’à auto,
fatto n’à gran mercato».15

«Soccurri, Madalena,
ionta m’è adosso piena!

Cristo figlio se mena,
como è annunzïato».

«Soccurre, donna, adiuta,20
cà ’l tuo figlio se sputa

e la gente lo muta;
òlo dato a Pilato».

«O Pilato, non fare
el figlio meo tormentare,25

ch’eo te pòzzo mustrare
como a ttorto è accusato».

«*Crucifige, crucifige!*
Omo che se fa rege,

secondo la nostra lege30
contradice al senato».

«Prego che mm’entennate,
nel meo dolor pensate!

Forsa mo vo mutate
de que avete pensato».35

«Traiàn for li latruni,
che sian soi compagnuni;

de spine s’encoroni,
ché rege ss’è clamato!».

«O figlio, figlio, figlio,40
figlio, amoroso giglio!

Figlio, chi dà consiglio
al cor me’ angustïato?

Figlio occhi iocundi,
figlio, co’ non respundi?45

Figlio, perché t’ascundi
al petto o’ sì lattato?».

«Madonna, ecco la croce,
che la gente l’aduce,

ove la vera luce50
déi essere levato».

«O croce, e que farai?
El figlio meo torrai?

E que ci aponerai,
che no n’à en sé peccato?».55

«Soccurri, plena de doglia,
cà ’l tuo figliol se spoglia;

la gente par che voglia
che sia martirizzato».

«Se i tollit’el vestire,60
lassatelme vedere,

com’en crudel firire
tutto l’ò ensanguenato».

«Donna, la man li è presa,
ennella croc’è stesa;65

con un bollon l’ò fesa,
tanto lo ’n cci ò ficcato.

L’altra mano se prende,
ennella croce se stende

e lo dolor s’accende,70
ch’è plu multiplicato.

Donna, li pè se prènno
e clavellanse al lenno;

onne iontur’ aprenno,
tutto l’ò sdenodato».75

«Et eo comenzo el corrotto;
figlio, lo meo deporto,

figlio, chi me tt’à morto,
figlio meo dilicato?

Meglio aviriano fatto80
ch’el cor m’avesser tratto,

ch’ennella croce è tratto,
stace descilïato!».

«O mamma, o’ n’èi venuta?
Mortal me dà’ feruta,85

cà ’l tuo plagner me stuta
ché ’l veio sì afferato».

«Figlio, ch’eo m’aio anvito,
figlio, pat’e mmarito!

Figlio, chi tt’à firito?90
Figlio, chi tt’à spogliato?».

«Mamma, perché te lagni?
Voglio che tu remagni,

che serve mei compagni,
ch’êl mondo aio aquistato».95

«Figlio, questo non dire!
Voglio teco morire,

non me voglio partire
fin che mo ’n m’esc’el fiato.

C’una aiàn sepultura,100
figlio de mamma scura,

trovarse en afrantura
mat’e figlio affocato!».

«Mamma col core afflitto,
entro ’n le man’ te metto105

de Ioanni, meo eletto;
sia to figlio appellato.

Ioanni, èsto mea mate:
tollila en caritate,

àginne pietate,110
cà ’l core sì à furato».

«Figlio, l’alma t’è ’scita,
figlio de la smarrita,

figlio de la sparita,
figlio attossecato!115

Figlio bianco e vermiglio,
figlio senza simiglio,

figlio e a ccui m’apiglio?
Figlio, pur m’ài lassato!

Figlio bianco e biondo,120
figlio volto iocondo,

figlio, perché t’à el mondo,
figlio, cusì sprezzato?

Figlio dolc’e piacente,
figlio de la dolente,125

figlio àte la gente
mala mente trattato.

Ioanni, figlio novello,
morto s’è ’l tuo fratello.

Ora sento ’l coltello130
che fo profitizzato.

Che moga figlio e mate
d’una morte afferrate,

trovarse abraccecate
mat’e figlio impiccato!».

[**Edizione**](https://it.wikisource.org/w/index.php?title=Discussione:Donna_de_Paradiso): Jacopone da Todi, *Laude*
a cura di F. Mancini
Laterza, Bari 1974